



la semaine à radio-canada

DU 14 AU 20 DÉCEMBRE 1963 / VOL. XIV, NO 12

"LES COUCHE-TARD" / VOIR PAGES 6 ET 7

**"l'heure du concert"
présente
"la symphonie
fantastique"
d'hector berlioz.
au pupitre:
charles munch**



■ Le jeudi 19 décembre à 9 h. 30 du soir, le réseau français de télévision présentera l'éminent chef d'orchestre français Charles Munch aux habitués de *l'Heure du concert*. Le réalisateur Jean-Yves Landry lui a demandé de diriger la *Symphonie fantastique* de Berlioz.

Pierre Monteux et Charles Munch sont à l'heure actuelle les représentants les plus prestigieux de la musique française. Tous deux appartiennent à ce petit groupe de chefs qui n'ont qu'à paraître dans une salle de concert pour créer immédiatement l'atmosphère propice à la réception du message musical. Avant même qu'ils aient levé le bras pour réclamer l'attention, l'ambiance de la salle change; par leur seule présence, ils éveillent le monde à la musique, l'air est survolté.

À 72 ans, Charles Munch reste le chef dynamique et enthousiaste que les Montréalais ont pu voir à la tête de leur orchestre, il y a 14 ans. Toujours souriant et affable, il est pour ses musiciens le maître amical qui recherche leur confiance et leur amitié. Ceux qui l'ont connu pendant 14 ans à l'Orchestre symphonique de Boston gardent de lui un souvenir affectueux.

À propos du rôle de chef d'orchestre, Munch a écrit: « Être chef d'orchestre, ce n'est pas un métier, c'est une vocation, parfois un sacerdoce... souvent une maladie; une maladie dont on ne guérit qu'en mourant. Dix, quinze années d'études dans les écoles de musique ou les conservatoires ne servent pas à grand-chose si l'on ne possède pas cet

te exaltation intérieure, cette flamme dévorante, ce magnétisme qui doivent ensorceler à la fois les musiciens que l'on dirige et les auditeurs venus écouter la musique. » Et, ailleurs, il s'adresse aux jeunes chefs et leur donne cet avertissement: « Vous êtes la cible de mille regards, vous êtes surtout le foyer où chacun va venir puiser sa lumière et sa chaleur... on vous demande de vivre, de laisser battre votre cœur, vibrer votre âme, chanter votre émotion... On ne juge le chef d'orchestre qu'en fonction de l'émotion artistique qu'il procure. »

Ceux qui ont eu l'honneur de l'approcher ou de l'entendre, ceux qui ont interrogé les musiciens qui ont joué sous sa direction, à Montréal, à Boston ou ailleurs savent que Charles Munch réunit en lui-même ces qualités de chef, et qu'il est cet « être inspiré et poète » qu'il désire être à la tête de son orchestre.

D'ailleurs les téléspectateurs pourront en juger eux-mêmes à cette *Heure du concert*. L'œuvre choisie est une des belles pages de la musique romantique française.

De Berlioz, Charles Munch dit qu'il est « le Delacroix de la musique ». Chez lui « tout est plus vaste, plus excessif que nature; il procède par grandes fresques semées de larges taches de couleurs ».

D'Hector Berlioz, que les historiens reconnaissent volontiers comme le plus grand compositeur français du XIXe siècle, Paul Dukas disait: « s'il a rarement du talent, il a presque toujours du génie et son tort le plus

grave, son seul tort peut-être, c'est de croire que son génie l'autorisait à se passer de talent. »

La *Symphonie fantastique* est une œuvre à programme. Elle est inspirée d'un texte de Musset, *Confessions d'un opiomane anglais*. Elle se divise en cinq parties et porte en sous-titre ces mots: *Épisodes d'une vie d'artiste*. Un jeune musicien d'une sensibilité malade et d'une imagination ardente s'empoisonne avec de l'opium dans un accès de désespoir amoureux. La dose de narcotique, trop faible pour lui donner la mort, le plonge dans un lourd sommeil accompagné des plus étranges visions; ses sensations, ses sentiments, ses souvenirs se traduisent dans son cerveau malade en pensées et en images musicales. La femme aimée elle-même est devenue pour lui une mélodie et comme une idée fixe qu'il retrouve et qu'il entend partout. Le jeune homme se rappelle son amour passionné pour celle qu'il aime (*Rêveries et passions*); il retrouve l'aimée dans un bal (*Un bal*); un soir d'été, il entend deux pâtres dialoguer, et ce duo lui rend le calme (*Scène aux champs*); mais bientôt, il rêve qu'il a tué son amie et qu'il est condamné à mort (*Marche au supplice*); enfin, il se retrouve au milieu d'une troupe affreuse d'ombres et de monstres (*Songe d'une nuit de sabbat*). Ajoutons que cette symphonie eut l'heur d'enthousiasmer le grand Liszt qui en fit une transcription pour piano.

À *l'Heure du concert*, le musicien et compositeur Jean Valierand présentera l'éminent chef d'orchestre Charles Munch.

Noël Bisbrouck

■ Quand Maryvonne Kendergi voyage, elle joint toujours l'utile à l'agréable. Par exemple, elle ne revient jamais au pays sans une ample provision d'enregistrements réalisés sur les lieux qu'elle a visités. Lors de son tout dernier séjour en Europe, Mlle Kendergi a surtout travaillé, après entente avec Radio-Canada, à un documentaire radiophonique d'envergure destiné à rappeler aux auditeurs du réseau français de radio le 20^e anniversaire de la création à Paris du *Soulier de satin* de Paul Claudel.

Le Soulier de satin, vingt ans après sera présenté le lundi 16 décembre à 8 heures du soir lors d'une émission spéciale préparée par Ollivier Mercier Gouin et Gilbert Picard.

Cette émission, qui remplacera *la Revue des arts et des lettres* et *Sur toutes les scènes du monde*, n'a pas pour but de présenter aux auditeurs une audition intégrale de la magistrale pièce de Claudel. *Le Soulier de satin, vingt ans après* sera plutôt une vaste chronique radiophonique au cours de laquelle on entendra, bien sûr, de larges extraits de la pièce interprétés par des comédiens canadiens tels que Hélène Loiseau, Jean-Paul Dugas et Roland Chenail. On y entendra également les voix de plusieurs comédiens français illustres. On y entendra surtout la voix de l'auteur du *Soulier de satin*, Paul Claudel, au cours d'entrevues demeurées célèbres qu'il accorda à Jean Amrouche, à la RTF à Paris, durant les années 1951 et 1952, soit à la fin de sa vie.

Maryvonne Kendergi nous dit également : « Au cours de cette émission, on entendra des propos de Simone Benmussa, secrétaire générale des Cahiers de la Compagnie Madeleine Renaud-Jean-Louis Barrault. Plus d'une demi-douzaine de ces Cahiers traitent de Claudel et, pour cause, puisque Barrault et Renaud ont créé tous deux *le Soulier de satin* à la Comédie-Française, le 2 décembre 1943, et qu'ils l'ont repris maintes fois depuis à leur propre théâtre. On aura le plaisir d'entendre Madeleine Renaud lire des extraits du rôle de Doña Musique, Pierre Bertin dire quelques répliques du rôle de Don Balthazar et Jean Desailly nous parler du rôle de l'Ange. »

Maryvonne Kendergi qui se trouvait à l'Odéon, lors de la reprise du *Soulier de satin* par la compagnie Renaud-Barrault, il y a quelques semaines, a recueilli à l'intention des auditeurs de Radio-Canada les impressions toutes vives des spectateurs au cours des entractes. Elle nous dit en souriant : « J'ai entendu des affirmations les plus contradictoires, parfois, les plus violentes. On est farouchement contre ou délibérément pour. J'ai remarqué aussi la diversité de l'auditoire : il y avait des représentants de tous les pays du monde, ou presque. J'ai remarqué surtout beaucoup de jeunes, des lycéens notamment qui ont des réactions bien personnelles, vous pensez bien ! »

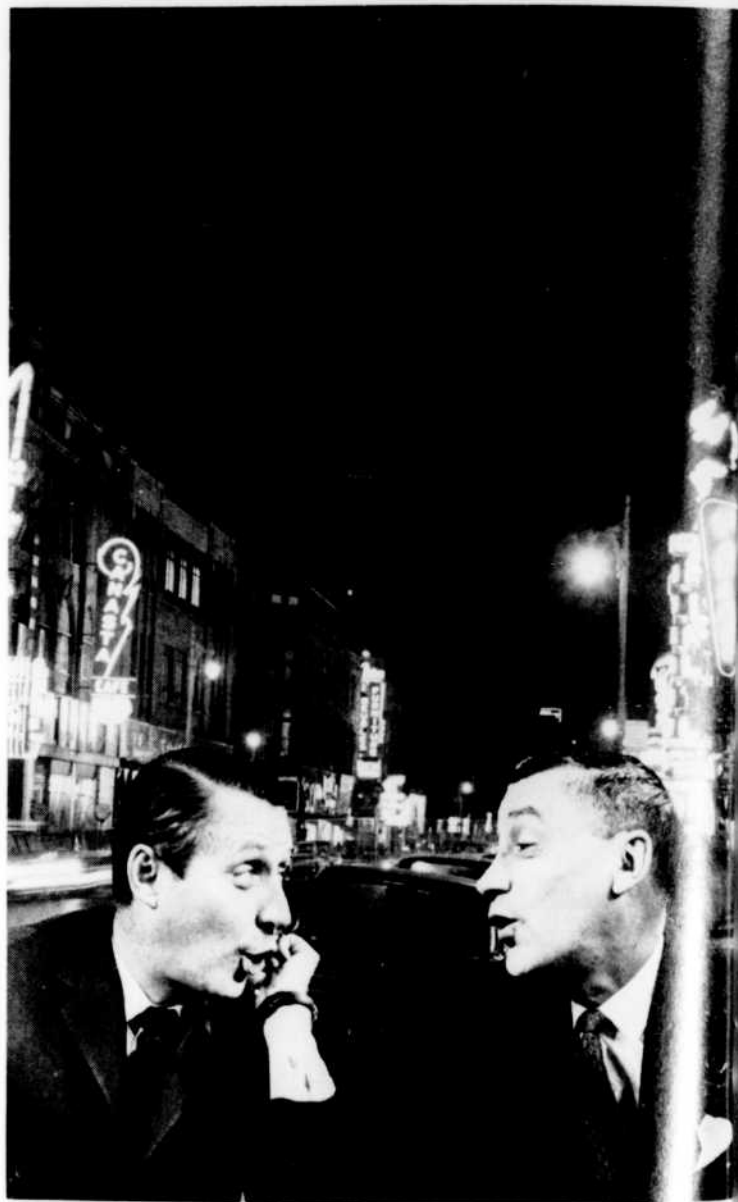
Réflexions de spectateurs, extraits de la reprise à Paris, fragments de l'oeuvre dits par des comédiens canadiens et surtout les propos de l'auteur avec Jean Amrouche feront de l'émission *le Soulier de satin, vingt ans après* une admirable fresque radiophonique en hommage à Paul Claudel.





à la radio,
une grande
émission spéciale
à l'occasion
du 20e anniversaire
de la création
du "soulie de satin"

le samedi soir,
une période
supplémentaire
de hockey
avec baulu, normand
et leurs
malheureux invités



■ Rencontrer *les Couche-tard* en plein jour, c'est un véritable tour de force. Isolément passe encore, mais ensemble... c'est une affaire à laquelle un journaliste sensé ne devrait jamais songer. Peu s'en fallut pourtant que dans ma candeur naïve, je ne réussisse le coup. Je suis même venu à un cheveu d'interviewer Roger Baulu et Jacques Normand simultanément. Songez-y, quelle aubaine ! L'espace de 30 secondes, je les ai eus sous la main, à deux pas de moi, au studio 42. Bien sûr, il y avait l'orchestre entre nous trois, douze musiciens, plus les deux pianos à queue, les plus longs que Radio-Canada puisse placer dans un décor. Il y avait les danseurs et les danseuses aussi et les nombreux artistes invités et les habilleuses et les maquilleurs et la foule des techniciens de tout poil, sans compter un couvent et un collègue armés de pied en cap de tout le matériel indispensable au parfait petit chasseur d'autographes. Ah oui ! je ne vous ai pas dit que nous étions mardi après-midi, 2 h. 30, à la répétition de *Tête d'affiche*.

Pas question de déranger M. Normand coincé entre deux cameramen, 22 danseurs et un bouquet de jolies filles.

Grâce au ciel, Roger Baulu attendait avec moi. Après une demi-heure de siège à califourchon sur un portant de décor, harassés tous deux de servir de marche-pied à la foule ininterrompue des participants à l'émission, nous avons décidé d'un commun accord de nous isoler pour parler des *Couche-tard*. Isolé c'est un bien grand mot

pour marquer le lieu que nous avons élu. Il y avait là autant de monde que dans une banque un soir de paye, mais c'était encore tout de même mieux que le studio 42. Heureusement, Roger Baulu ne se laisse pas décontenancer facilement et il s'est plongé avec enthousiasme dans l'ambiance des *Couche-tard* : « Vous savez, *les Couche-tard*, c'est d'abord une émission d'équipe. Depuis les tout débuts avec Jean Bissonnette, puis avec Roger Barbeau et maintenant avec Louis-Philippe Beaudoin comme réalisateur, Jacques Normand en pleine forme comme co-animateur ainsi qu'Eloi de Grandmont, Alain Stanké et Gérard Tassé comme scripteurs. Nous nous réunissons trois fois par semaine et là, chacun apporte ses suggestions que les autres discutent ensemble. Par exemple, ce matin le courrier m'apportait une invitation au banquet de la S.S.J.B. au cours duquel on remettra à Jean Simard le prix Duvernay. Je me suis alors demandé s'il n'y aurait pas lieu d'inviter Jean Simard aux *Couche-tard*. C'est une idée comme ça. Je ne veux pas dire que nous la réaliserons forcément. Vous connaissez la formule de l'émission : nous cherchons à faire voir nos invités sous un angle autre que celui familier au public. Nous évitons, par exemple, de parler théâtre avec un comédien, musique avec un pianiste ou politique avec un député. C'est ce qui semble plaire particulièrement aux téléspectateurs puisque nous sommes en ondes pour la quatrième saison consécutive cette année. Il nous arrive souvent de rechercher

l'élément-choc, le surprenant, l'inolite, le pittoresque. Voilà pourquoi il nous a paru intéressant, et amusant, d'inviter à l'occasion une effeuilleuse, une péripatéticienne, un souteneur, un cagouillard, un mannequin nu, une Miss Hospitalité, une danseuse algérienne, un homme fort, un missionnaire, un aviateur et quelques honorables des gouvernements municipal, provincial ou fédéral ».

Pendant que nous parlions, on s'agitait beaucoup autour de nous. Des bouffées d'orchestre passaient par les trous de serrure. Des danseurs en collant se disputaient l'unique téléphone de la pièce. Des habilleuses grillaient fébrilement une cigarette. Parfois une grande vedette passait en trombe : le temps de rejoindre sur le plateau Jacques Normand qui n'arrivait toujours pas. « Dans cinq minutes » qu'il me fait lors de ma dernière tentative désespérée pour l'approcher. Hélas ! pauvre Jacques, cinq minutes, c'est tout ce qui lui resta de son vingt minutes de pause quand tout le monde se le fut arraché. Magnanime, il me sacrifia ses cinq minutes. À peine le temps de me dire, comme Baulu, que *les Couche-tard* l'emballent follement, que l'équipe est formidable, que les grands noms fourmillent parmi les invités et qu'on se propose de voyager cette année. Jacques aura-t-il la chance de lancer un de ces mots dont il a le secret ? Même pas, impitoyable, le régisseur le harponne : « Désolé, messieurs, on reprend dans une seconde. Sur le plateau, Jacques ».

Fernand Côté



■ Écoutez-vous tous les jours de la semaine les *Nouvelles du sport* présentées au réseau français de télévision de Radio-Canada ? Alors vous êtes un vrai sportif, du moins un véritable amateur de sport. Vous connaissez les principaux événements qui marquent la vie des sports dans le monde, tant aux États-Unis, en Europe, en Australie, au Japon qu'au Canada ou dans la province de Québec.

Toutefois, ces *Nouvelles du sport* sont brèves et ne vous apportent que l'essentiel. Souvent même le bulletin ne comporte qu'une lecture des principaux faits. Et votre faim de téléspectateur demeure insatisfaite. Vous voudriez voir vos vedettes et vos athlètes, les entendre raconter leurs exploits, avoir la satisfaction de les voir évoluer. Le bulletin des *Nouvelles du sport* est nécessairement incomplet du point de vue visuel. Vous souhaitez plus d'images sinon plus de nouvelles.

Savez-vous que Radio-Canada vous offre chaque semaine sur votre petit écran ce complément d'information que vous souhaitez ? De même qu'il existe au réseau français de télévision une émission hebdomadaire, *Caméra 63*, qui récapitule les principaux faits de la semaine dans le domaine politique et économique, de même qu'*Hebdo-sports* à la radio relate, chaque semaine, les principaux événements survenus dans le monde du sport, de même *Sport-Éclair*, présenté à la télévision le dimanche soir à 11 heures, vous met au fait de la vie sportive au Québec, au Canada ou dans le monde.

Sport-Éclair est une émission d'actualité, et l'actualité en est tellement sa raison d'être que bien souvent son réalisateur, Ronald Corey, ne termine le montage de l'émission que quelques minutes avant de la présenter sur les ondes. C'est que la plupart du temps, les événements sportifs se passent en fin de semaine, les samedis et dimanches ; les diverses séquences filmées sont donc tournées au dernier moment ; les interviews sont prises la veille ou le jour même de leur présentation sur notre petit écran.

L'actualité régionale ou locale est enregistrée pour les téléspectateurs grâce à une dynamique équipe composée des commentateurs sportifs réguliers, Raymond Lebrun et Richard Garneau, auxquels se joignent parfois René Lecavalier et Jean-Maurice Bailly, et qui comprend également le cameraman Gerald Maillefer et le scripteur Yvon Dore. L'équipe travaille sous la direction du réalisateur Ronald Corey, un homme jeune à l'affût de toutes les compétitions, de toutes les rencontres sportives, tant dans le monde des professionnels que dans celui des amateurs.

Quant à l'actualité internationale, elle parvient au réalisateur grâce à des ententes entre diverses agences de diffusion. Ainsi Telra Productions communique à Radio-Canada les enregistrements des compétitions qui se passent aux États-Unis. D'autres lui présentent les faits sportifs en Europe ou ailleurs.

Ainsi *Sport-Éclair* est à la télévision le magazine idéal de l'amateur de sport. C'est là qu'il y retrouve ses athlètes préférés, qu'il apprend leurs exploits, parfois commentés par eux-mêmes. C'est aussi là qu'il apprend ce qui se passe partout dans le monde.

la télévision
vous présente
le dimanche soir
une revue détaillée
des principaux
événements sportifs
de la semaine

comment nommer
correctement
en français
les jeux et les jouets?



■ À l'approche de Noël et du jour de l'An, parents et enfants se cassent réciproquement la tête au sujet des étrennes. C'est le moment ou jamais de discuter « jeux et jouets ».

Voilà donc pourquoi l'équipe de *Comment dites-vous?* consacrera deux émissions spéciales, soit celles des samedis 14 et 21 décembre au vocabulaire applicable aux jeux et jouets. L'animateur Jean Pelletier et le linguiste Gérard Dagenais s'entre-tiendront au cours de ces émissions avec le grand ami des enfants, Bobino, alias Guy Sanche.

Le sympathique comédien doit parler de jeux et jouets à son jeune auditoire pratiquement tous les jours. Sans doute lui faut-il s'interroger souvent sur l'appella-

tion précise en français de tel ou tel jouet, de tel ou tel jeu. Les difficultés qu'il a surmontées ou celles dont il n'a pu venir à bout en ce domaine serviront sans doute de tremplin à Gérard Dagenais pour expliquer aux téléspectateurs le sens précis, le terme propre, le mot juste à employer dans le vocabulaire consacré aux jeux et jouets.

Les parents, les éducateurs et les téléspectateurs en général apprécieront à leur juste valeur ces deux émissions d'une brûlante actualité. Aux prises avec le joul, les anglicismes et les barbarismes, souvent mal informés de la terminologie propre aux jeux et jouets, ils seront ravis de compter sur la science de Gérard Dagenais pour répondre aux

questions des enfants lors de la demande et de la remise des étrennes.

Encore une fois, lors de ces deux émissions on pourra se rendre compte du bien-fondé de la critique du R. P. Florent Sylvestre, o.f.m., qui écrivait au sujet de *Comment dites-vous?*, en octobre 1962 : « Il semble que le français ne souffre pas d'être mal parlé. Il y a une tradition de propriété et d'élégance en français qu'on ne peut oublier. Ces qualités du français, qualités peut-être plus aristocratiques que démocratiques, il faut en convenir, ne peuvent pas être mises de côté, comme s'il s'agissait d'un luxe facultatif. »

Pierre-Marcel Claude réalise *Comment dites-vous?*

les rwandais,
leur vie quotidienne,
leurs chants
et leurs danses



■ Le Service des reportages de Radio-Canada nous faisait assister dernièrement aux cérémonies d'inauguration de l'Université nationale du Rwanda. Le réalisateur Georges Francon et son cameraman Ronald Berthelet ont rapporté de leur voyage d'autres films qui nous permettront de mieux connaître ce jeune pays.

Sous le titre *Au pays des collines*, une deuxième émission sur le Rwanda offrira aux téléspectateurs des images de la vie quotidienne que mènent ces peuples heureux de leur indépendance. *Au pays des collines* sera diffusé le dimanche 15 décembre à 9 h. 30 du soir au réseau français de télévision.

Georges Francon et Ronald Berthelet ont promené leur ca-

méra un peu partout dans le pays. Le Rwanda est un petit pays montagneux situé à l'équateur. Sa situation géographique et son altitude lui valent une température égale et agréable qui permet à ses administrateurs d'en faire valoir l'intérêt touristique.

Nos reporters nous promèneront ainsi parmi ces peuples qui vivent surtout de l'agriculture et selon des coutumes ancestrales. Nous verrons leur genre d'habitation, leurs travaux dans les champs; nous assisterons à leurs marchés en plein air; nous participerons aussi à leurs fêtes traditionnelles, à leurs danses et à leurs chants. Déjà, à l'occasion des cérémonies de l'inauguration de leur université, nous avons vu quelques-unes de ces danses et

nous avons entendu des contes chantés au son de l'inanga. Cette fois, nous assisterons à d'autres fêtes et à d'autres danses; nous verrons des bergers jouer d'un étrange instrument à corde; nous entendrons le chant des femmes accompagné à la harpe et au tambourin. Ainsi nous serons introduits dans une civilisation vieille de quelques milliers d'années.

Toutefois, le Rwanda qui fêtait le premier anniversaire de son indépendance n'est pas pour autant un pays arriéré. Administrés avant la première guerre mondiale par les Allemands, puis par les Belges, les Rwandais ont vu construire chez eux des églises, des dispensaires, des hôpitaux et des écoles.



■ Quel est le secret de Nicole Germain pour être toujours détendue, bien mise, fraîche de teint ? Cette femme active, qui ne semble jamais pressée, est ponctuelle, ordonnée et jamais débordée. Elle anime pourtant trois émissions hebdomadaires au réseau français de télévision de Radio-Canada. A ce travail régulier s'ajoutent divers enregistrements publicitaires que lui valent son chic et sa renommée de femme du monde. Et pourtant, elle trouve le moyen de faire la cuisine et de remplir sa maison d'invités toutes les fins de semaine, d'être la mère attentive d'une fillette de 11 ans, de garder fréquemment sa petite-fille, d'accompagner son mari au théâtre et... de faire elle-même ses cheveux. Eh oui ! Mesdames, qui l'eût cru ! Nicole Germain, qui a toujours une coiffure impeccable, décolore et teint ses cheveux à la maison, fait sa coupe et sa mise en plis. « J'évite ainsi de sortir trop souvent, dit-elle. Cela m'épargne du temps, que je consacre à ma famille. De plus, sous le séchoir, je peux travailler. »

Nous qui pensons que Nicole Germain passait une ou deux fois par semaine au salon de beauté avons appris qu'elle prend elle-même soin de son épiderme et qu'elle fait son maquillage pour la ville et aussi pour la télévision. « C'est lors du tournage de *la Forteresse* que j'ai appris les secrets du maquillage. Nous avions de longues heures d'attente entre les scènes de tournage. Le maquilleur Otto a bien voulu m'apprendre à me maquiller. J'ai aussi profité de ces heures de loisir pour lire et pour tricoter. »

C'est avec le sourire et en maîtresse de maison accomplie que Nicole Germain nous a reçue dans sa maison de Ville-Mont-Royal. Elle était vêtue d'un joli deux-pièces de laine vert foncé. Savez-vous, Mesdames, que Nicole Germain s'habille généralement de prêt à porter ? Elle ne commande à sa couturière que ses vêtements habillés et ses robes du soir. Elle porte beaucoup de tricots, de vêtements de coupe sport qu'elle garde longtemps et auxquels elle s'attache. Elle préconise une garde-robe bien équilibrée, qui réponde aux besoins réels de chaque femme. On ajoute une garniture ici, on change un ruban là : le deux-pièces qui date de deux ans est transformé en toilette neuve.

Nicole Germain nous parle des émissions féminines *Miroir d'Èves*, *le Temps de vivre* et tout particulièrement de *l'Éternel Féminin* qui passe le vendredi après-midi à 3 h. 30, et où elle a une chronique bien à elle. On y parle de beauté, de grâce, de mode. « Je désire donner aux femmes le sens de la mode, les éclairer sur la signification de ses symboles. C'est ainsi qu'au cours de la série, nous traiterons des gants, des bas, des chaussures, de la fourrure, des bijoux, de l'origine des cadeaux, de l'art d'écrire des lettres. Le 20 décembre, le thème de cette chronique sera : comment choisir sa couleur fondamentale. Comme, de nos jours, on change facilement la couleur de ses cheveux et même le son teint, c'est plutôt le ton juste dans la gamme des couleurs qui doit être l'objet de notre attention. De même, on doit toujours tenir compte de sa personnalité et de l'effet de telle couleur sur le tempérament. »

Nicole Germain nous entretiendra également, au cours de cette émission, de la pierre et de la fleur de décembre : la turquoise et la rose.

Sait-on que le nom de cette pierre semi-précieuse nous vient de ce qu'elle était autrefois apportée par les marchands de Turquie ? La turquoise est la pierre de saint Georges, patron de l'Angleterre. Quant à la rose, que l'Angleterre a adoptée comme emblème, on parlera de ses différentes variétés et des recherches qui se poursuivent constamment pour établir de nouveaux croisements. A la même émission, Régiane DesRameaux, qui nous entretient également des femmes qui se sont illustrées sous le Régime français, nous parlera d'Hélène Boulé. Sait-on qu'on la maria à Samuel de Champlain dès l'âge de 12 ans ? Venue de France d'une famille très riche, habituée au confort luxueux, elle eut du mal à s'habituer au rude climat canadien. Cependant, jolie, élégante, raffinée, elle faisait l'admiration des Indiens qui, parce qu'elle portait un miroir en sautoir, la prenaient pour un ange du ciel qui reflétait tous les visages !

L'émission se terminera par une démonstration de yoga par Françoise Bégin, qui sera l'invitée d'Henri Bergeron. Cette dernière chronique est mensuelle ; elle alterne avec l'expression vocale, avec Lucie de Vienne ; le visagisme, avec Gil Vuillaume ; le soin des cheveux, avec Albert Glaude, et la femme au volant, avec divers spécialistes.

Les recherches et la documentation sont assurées par Germaine Morin. Jeanne Quémart réalise *l'Éternel Féminin*.

Marguerite Beaudry-Béchar



**nicole germain,
maitresse de maison
accomplie
et animatrice
de trois
émissions féminines**

des bouteilles
arrivent
d'Angleterre
de France
et même d'Espagne



■ Une bouteille à la mer, même avec un message de l'équipe de *Chez Miville*, même lancée au beau milieu de l'Atlantique, du haut du pont promenade de l'Homeric, ça ne suit pas forcément l'itinéraire d'un paquebot. Selon vents et marées ou selon quelque autre mystérieuse poussée, une bouteille à la mer emprunte les trajets les plus capricieux. Voilà pourquoi depuis que les deux cents bouteilles ont volé d'un seul coup par dessus bord, en octobre 1962, les unes ont échoué pendant que le reste se balade sur des grèves normandes ou bretonnes, les autres sur les côtes espagnoles, bon nombre dans les eaux irlandaises ou britanniques, encore dans l'Atlantique.

On a déjà fait mention des réponses reçues de villégiateurs

français, de pêcheurs espagnols, d'estivants anglais. Chaque semaine, depuis la dernière tournée européenne de *Chez Miville*, le courrier apporte à Radio-Canada un ou plusieurs « messages » trouvés dans l'une des deux cents bouteilles lancées l'an dernier. Une des plus amusantes réponses, reçue le 12 octobre, nous vient du village de la Couronne en France et elle est signée Jean-Pierre Audet. M. Audet est tombé sur le message envoyé par l'abbé Ambroise Lafortune lui-même. Notre correspondant écrit: « Je ne serai pas le premier à retourner ce message bien que M. Ambroise Lafortune avec un nom comme le sien mériterait de gagner le premier prix. »

Au cours des mois de juin, juillet, août et septembre, Radio-Canada

a répondu aux lettres de tous les gens qui, ayant trouvé une des fameuses bouteilles, ont immédiatement envoyé le message avec leur nom et leur adresse à *Chez Miville*. C'est ainsi que ces lettres se sont acheminées vers Carmarthenshire, South Wales, Great Britain; Brest, Nord Finistère, France; Cornwall, England; Allihies, Ireland; Cahircivean, Ireland; Ballybae Dunkineely, Ireland; Merioneth, North Wales, England; Worcestershire, Great Britain; Cherbourg, France; Livry Gargan, France; Melon Porspoder, Nord Finistère, France. Félicitations à ceux qui ont trouvé les premières bouteilles et bonne chance à qui dénichera les dernières!



de
Marlene Dietrich
à
Robert Schumann



■ Désirez-vous vous préparer une nuit calme et détendue? Écoutez l'émission *Aux portes de la nuit*, tous les soirs, du lundi au vendredi, à 11 h. 10, au réseau français de radio.

Aux portes de la nuit vous offre tour à tour de la musique classique et de la musique populaire, de la musique sérieuse et de la musique légère, des sonates de piano et de la chansonnette, des partitions symphoniques et du jazz. Chaque émission vous apporte sa gerbe de mélodies et de pièces musicales groupées autour d'un thème, que ce soit un genre musical, une époque de l'histoire, un artiste ou une idée. Le réalisateur Pierre Beaudet choisit les pièces musicales parmi le vaste

répertoire connu et selon leur charme et leur sensibilité sonore.

La musique est toujours de qualité. Adaptée à l'heure de sa diffusion, elle poursuit son intention de plaire à l'auditeur distrait et peu pressé à s'endormir. Elle est assez diversifiée pour être accueillie par la grande majorité des auditeurs. Le répertoire est abondant et les enregistrements sont innombrables.

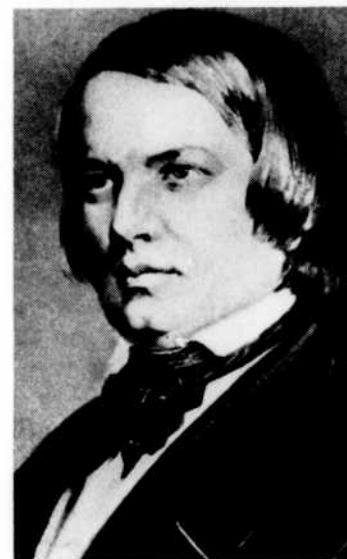
Au cours de la semaine commençant le 16 décembre, nous entendrons un programme varié.

Le lundi, trois grandes vedettes internationales: Marlene Dietrich, Maurice Chevalier et Caterina Valente sont invitées à nous présenter quelques-unes de leurs chansons qui ont fait le tour du monde et qui rappelleront peut-

être tel ou tel moment émouvant de notre propre vie.

Le mardi 17 décembre, *Aux portes de la nuit* offrira de la musique espagnole: des œuvres de Manuel de Falla, d'Albeniz et du Castillan Tarrega. Le lendemain, nous ferons la connaissance d'un musicien australien contemporain, Arthur Benjamin. Le jeudi, le réalisateur fera appel à trois musiciens de l'Europe centrale: Janacek, le Tchèque; Martinu, un Roumain qui a passé presque toute sa vie à Paris, et Slavinski, le Polonais. Le lendemain, Schumann sera au rendez-vous avec les *Scènes de la forêt*.

Quant au samedi, l'émission ne commence qu'à 11 h. 40, mais elle garde le même charme et la même qualité.



LE SAMEDI 14 DÉCEMBRE



CBF 690 MONTRÉAL CBV 980 QUÉBEC CBJ 1580 CHICOUTIMI CBAF 1300

- 6.00—Radio-journal
CBV—Bonjour Québec
CBAF—Le Réveille-matin
- 6.05—A la bonne heure!
- 6.25—CBAF—Nouvelles locales
- 6.30—Radio-journal
CBJ—Réveille-matin
CBAF—Nouvelles du sport
- 6.35—A la bonne heure!
CBAF—Rythmes en pantoufles
- 7.00—Radio-journal
- 7.02—Prière
- 7.15—Musique légère
CBJ—Matinée musicale
CBAF—Rythmes en pantoufles
- 7.40—Radio-journal
- 7.53—Nouvelles du sport
- 8.00—Jardin d'automne
Animateur: Jean Perrault.
- 9.00—Radio-journal
- 9.02—Les Aventures de Tintin
"Le Trésor de Rackham le Rouge".
- 9.30—Tante Lucille
Conte: "Le Soulier d'or de la princesse". — Chanson: "Ah! c'était un p'tit cordonnier".
- 10.00—Radio-journal
CBJ—Match intercollèges
- 10.02—Micro-variétés
- 10.30—Université Radiophonique Internationale
L'homme dans un milieu en évolution: Alain Touraine. — La radioactivité: Ferdinand Steinhauser. — Maladies génétiques et maladies chromosomiques: Maurice Lamy. — Héritage de la civilisation celtique en Europe: Jan Filip. — Salzbourg, cité musicale: Franz Willnauer.
- CBAF—L'Actualité régionale
- 11.00—CBAF—Nouvelles locales

- 11.05—CBAF—La Grande Parade
- 11.30—Radio-journal
- 11.31—CBF—Récital de Montréal
Selma Keklikian, mezzo-soprano; au piano: Janine Lachance. "Je t'aime encore" et "Si l'onde qui fuit sur la mousse" (Schumann). — "Amour d'été" et "Ah! qui brûla d'amour" (Tchaïkovsky). — "Le Printemps" et "J'étais près d'elle" (Rachmaninov). — "Ne pleure pas cher oiseau" (folk arménien). — "Chanson du festin" (Khatchaturian). — "Chant d'amour à Nazer" et "Ma chanson" (Kourken Alemshah).
- CBV—Divertissement
- CBJ—Ce qui se passe chez nous
- CBAF—Du côté de Shédiac
- 12.00—Chroniques de terre et de mer
L'île aux Coudres racontée par ses habitants à Pierre Perrault. Aujourd'hui: "Filles et femmes".
- CBAF—Les Beaux Samedis

MONCTON

- 12.30—Le Réveil rural
Nouvelles et entrevue.
CBAF—Musique légère
- 12.50—Radio-journal
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Opéra du Metropolitan
"Le Crépuscule des dieux" (Wagner). Hans Hopf (Siegfried), Brigit Nilsson (Brünnhilde), Norman Mittelmann (Gunter), Gerhard Pechner (Alberich), Mary Curtis — Verna (Gutrune), Ernst Wieman (Hagen), Mignon Dunn (Waltraute), Mary Ellen Pracht (Woglinde), Rosalind Elias (Wellgunde), Gladys Kriese (Flosshilde); Lili Chookasian, Mignon Dunn et Mary Curtis-Verna (les trois Normes); William Dembaugh et John Trehy (deux vassaux). Dir. Joseph Rosenstock.
- 6.00—Radio-journal
- 6.10—Chansonnettes
- 6.30—La Langue bien pendue
De Montréal. Animatrice: Marcelle Barthe. Avec Pierre Daviault, Jean-Paul Vinay et Jean-Marie Laurence. Réponse au courrier. De Paris. "Le Français universel".
- 7.00—Nouveaux disques
Invité: Jean Vallerand.
- 8.00—Radio-journal
- 8.02—Reportage
Reportage sur le congrès de la Fédération des Associations de chasse et pêche du Québec Inc. Thème: l'utilisation totale de la forêt et les avantages qu'elle procure au sportsman. Animateur: Serge Deyglun.
- 8.30—La Soirée du hockey
Boston à Montréal.
- 10.15—Nouvelles du sport et musique
- 10.30—Trente minutes d'informations
Nouvelles. — D'un océan à l'autre.
- 11.00—Visite aux chansonniers
CBF—Café-Minuit

- 11.30—Les Mensonges d'Ulysse
CBAF—Météo et fin des émissions
- 11.40—Aux portes de la nuit
- 12.00—Radio-journal
- 12.02—Jazz-club
CBJ—Fin des émissions
- 1.00—Radio-journal
- 1.02—Musique variée

Télévision

CBFT 2 MONTRÉAL CBOFT 9 OTTAWA CBAFT 11 MONCTON

- 8.15—Musique
- 8.45—Cours universitaires
Chimie générale avec M. Guy Nadeau, professeur agrégé à la Faculté des sciences de l'Université Laval.
- 9.30—Cours universitaires
Théorie et critique du fédéralisme, avec M. Jacques-Yvan Morin, professeur agrégé à la Faculté de droit de l'Université de Montréal.
- 10.15—Cours universitaires
Probabilités et statistiques, avec M. Jean-J. Fortier, professeur-assistant à la Faculté des sciences de l'Université de Montréal.
- 11.00—Pépinot
Les aventures de Pépinot, berger.
- 11.30—Am-stam-gram
Le jeu de cartes. Avec Lise LaSalle et Jean Besré.
- 12.00—Les Croquignoles
Visite au Centre paroissial Saint-Denis, à Montréal.
- 12.30—Cocou
Les petits cocous décoorent leur sapin de Noël, dansent, chantent et miment le conte "Le Sapin du petit faon". Avec Germaine Dugas, Hervé Brousseau et Suzanne Rivest.
- 1.00—Le Golf et ses étoiles
Tournoi entre Johnny Pott et Tommy Bolt, au Club de golf d'Akron, dans l'Ohio. Commentateurs: René Lecavallier et Jean-Maurice Bailly.
- 2.00—Images en tête
Une émission pour le cinéaste amateur. Animateur: Jean-Yves Bigras. Le film à l'affiche: "Déjà s'envole la fleur maigre", film de Paul Meyer. La vie d'une famille d'émigrants italiens en Belgique.
- 4.00—Terre des hommes
Avec l'abbé Ambroise Lafortune.
- 4.30—20 ans express
- 5.00—Les uns les autres
- 5.30—Temps présent
"La Cité idéale." Les aspects les plus profonds du phénomène des grandes villes. Aujourd'hui: "La ville est-elle habitable?"
- 6.00—Petit théâtre
"La Maison du crime", avec Françoise Giret. Des personnes jalouses du succès d'une jeune fille, inventent une histoire de meurtre pour tenter de la décourager.
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Comment dites-vous?
Les jeux et les jouets. Invité: Bobino. Avec Gérard Dagenais et Jean Pelletier.
- 7.00—Champ libre
- 8.00—Dans les rues de Québec
- 8.30—La Soirée du hockey
Boston à Montréal.
- 10.15—Les Couche-tard
Avec Jacques Normand et Roger Baulu.
- 10.45—Votre choix
Invité: l'honorable Louis J. Robichaux, premier ministre du Nouveau-Brunswick. Hôtesse: Monique Lepage.
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Supplément régional
CBOFT—Dernière édition
- 11.25—Nouvelles du sport
- 11.35—Cinéma
"L'Homme à femmes", film policier de Jacques-Gérard Cornu, avec Daniel Darrieux, Mel Ferrer, Catherine Denève et Claude Rich. Un inspecteur enquête sur la mort d'un maître-chanteur.

CBMT 6 MONTRÉAL CBOT 4 OTTAWA

- 9.00—CBMT—Telecourse for Teachers
- 9.30—CBMT—University Credit Course
- 10.00—CBMT—Live and Learn
"The World of the Lake".
- 10.30—CBMT—Cuisine
- 11.00—CBMT—Sandy and Company
- 11.45—CBOT—Billboard
- 12.00—CSMT—Kings and Queens
CBOT—Robin Hood
- 12.30—CBOT—Jack in the Box
- 1.00—CBMT—En France
CBOT—Curling
- 1.30—CBMT—Amateur Sports Magazine
- 2.00—World of Sport
CBC Championship Golf.
- 3.00—World of Sport
"Salt Water Sports Fishing".
- 4.00—CBMT—Movie Matinee
"The Outriders", western, avec Joël McCrea et Arlene Dahl.
- CBOT—Bowling
- 5.00—Forest Rangers
- 5.30—Bugs Bunny
- 6.00—Countrytime
- 6.30—U. N. Review
- 6.45—CBC TV News
- 7.00—The Beverly Hillbillies
- 7.30—The Saint
Boston à Montréal.
- 10.15—Juliette
Emission de chansonnettes, mettant en vedette Juliette, avec les Romeos, les Mice et l'Orchestre de Bill Isbister.
- 10.45—Let's Talk About
- 11.00—CBC TV News
- 11.10—CBMT—Final Edition
CBOT—Night Final and Sports Round-Up
- 11.15—CBMT—The Sport Shop
- 11.25—CBOT—Saturday Night Theatre
- 11.35—CBMT—Film Favourites
"Alexander the Great", avec Richard Burton, Frederic March et Claire Bloom.

CBWFT 6 WINNIPEG

- 1.15—Cours universitaires
Chimie générale.
- 1.45—Cours universitaires
Théorie et critique du fédéralisme.
- 2.15—Cours universitaires
Probabilités et statistiques.
- 3.30—Pépinot
- 4.00—Am-stam-gram
- 4.30—Les Croquignoles
- 5.00—Cocou
- 5.30—Champ libre
- 6.30—Nouvelles
- 6.45—Comment dites-vous?
Le vocabulaire de l'enseignement.
- 7.00—Les uns les autres
Les Catholiques et l'unité des Chrétiens.
- 7.30—Temps présent
"La Cité idéale": "L'Homme contre l'auto".
- 8.00—Dans les rues de Québec
Invités: Dany Dauberson et Marcel LeFebvre.
- 8.30—Long métrage
"Au diable la célébrité!", comédie satirique, avec Mischa Auer, Ferruccio Tagliavini et Marcel Cerdan. Sous l'influence du diable, un homme vit dans la peau de plusieurs personnages.
- 10.00—Les Couche-tard
- 10.30—Votre choix
Le major-général Jean Allard présente ses artistes préférés: Pierre Boutet et Irène Andrian.
- 10.45—Cinéma
"L'Idiot", drame psychologique d'Ivan Pyriev, d'après le roman de Dostoïevsky. Un jeune prince s'éprend d'une aventurière qui renonce à l'épouser.

LE DIMANCHE 15 DÉCEMBRE

radio em

CBF 690 MONTRÉAL CBV 980 QUÉBEC CBJ 1580 CHICOUTIMI CBAF 1300 MONCTON

- 6.00—CBAF—Discophilie**
8.00—Radio-journal
8.05—La Boîte à musique
 CBJ—Belles pages de la musique
8.30—L'Heure du concerto
 Concerto en ré mineur pour deux violons et orchestre (Bach) : Franco Novello, Vasa Prihoda et orchestre, dir. Ennio Gerelli. — Concerto no 2 en do mineur (Rachmaninov) : Moura Lympany et l'Orchestre philharmonique royal, dir. Malcolm Sargent.
9.25—Méditation
9.30—La Revue de la semaine
10.00—Récital
 Liliane Garnier, violoniste ; au piano : Anna-Marie Globenski. Chaconne en sol mineur (Vivaldi). — Suite pour violon seul (Jean Papineau-Couture). — Romance no 2 en fa majeur, op. 50 (Beethoven).
10.30—L'Argent
 Aujourd'hui : "Les Marchands de la Hanse Teutonique". Texte : Pierre Villon. Narrateurs : Huguette Olligny, Jean Brousseau, Henri Norbert et François Rozet.
- 11.30—Quand l'opéra se donne des airs**
 Début de "Faust (Gounod) : Eugene Conley et Cesare Siepi.
12.00—Radio-journal
12.02—Le monde parle au Canada
 Emission de la Radiodiffusion-Télévision française : 100e anniversaire de la mort du peintre Delacroix.
 CBJ—Pour que la moisson...
12.15—CBJ—Musique des Pays-Bas
 CBAF—Les plus belles valse
12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris
 Invité : Claude Lefebvre, du Jardin botanique de Montréal. Sujet : la décoration des appartements pour le temps des fêtes.
 CBJ—Occupons-nous de nos affaires
- 12.45—Nos articles invités**
 Jean-Louis Rousseau, violoniste ; au piano : Guy Bourassa. Sonate en sol mineur, op. 137 no 3 (Schubert).
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—CBF—Nouvelles du sport
 CBJ—CBC News
 CBAF—Intermède
1.15—Jamais le dimanche
 Avec Pierre Nadeau et Richard Garneau.
 CBJ—Jardins plantureux, jardins fleuris
1.30—Terre nouvelle
2.00—Radio-journal
2.02—Sur quatre roues
 De Montréal.
3.00—Radio-journal
3.02—Sur quatre roues
 De Moncton.
3.30—Sur quatre roues
 De Chicoutimi.
4.00—Radio-journal
4.02—Sur quatre roues
 De Québec.
4.30—Sur quatre roues
 De Winnipeg.
- 5.00—Match intercités**
 Animateur : René Arthur.
5.30—Musique de film
 "How the West Was Won" (Alfred Newman).
 CBJ—Récital
5.55—CBF—Nouvelles du sport
 CBJ—CBC News
 CBAF—Nouvelles locales
6.00—Radio-journal
- 6.15—Cinéma, miroir du monde**
 CBAF—Le Chapelet
6.30—Orchestre symphonique de Radio-Canada
 Dir. Ettore Mazzoleni.
 Symphonie no 3 (P. Racine Fricker).
7.30—Les Classiques français
 Quatorzième concert royal pour violon, violoncelle et clavecin (François Couperin) : Huguette Fernandez, Etienne Pasquier et Laurence Boulay. — "Les Gondoles de Delos", extr. du 23e ordre du 4e livre de pièces de clavecin (François Couperin) : Eta Harich-Schneider. — Premier concert en sextuor (J. P. Rameau) : Orchestre de chambre Pierre Menet.
8.00—Radio-journal
8.02—Philosophes et penseurs
 Aujourd'hui : saint Augustin. Texte : Hubert Aquin. Narrateurs : Huguette Olligny, René-Salvator Catta et Ronald Franck.
- 8.30—Le Cabaret du soir qui penche**
10.00—Trente minutes d'informations
10.30—Le Cabaret du soir qui penche
10.55—Nouvelles du sport
11.00—Le Cabaret du soir qui penche
 CBAF—Épilogue
11.30—CBAF—Fin des émissions
12.00—Radio-journal
12.02—Musique variée
 CBJ—Fin des émissions

television

CBFT 2 MONTRÉAL CBOFT 9 OTTAWA CBAFT 11 MONCTON CBMT 6 MONTRÉAL CBOT 4 OTTAWA CBWFT 6 WINNIPEG

- 8.15—Musique**
8.45—Cours universitaires
 Géographie physique, avec M. Ludger Beaugregard, professeur agrégé à la Faculté des lettres de l'Université de Montréal.
9.30—Cours universitaires
 Précis d'histoire du Canada avec M. Maurice Séguin, professeur titulaire à la Faculté des lettres de l'Université de Montréal.
10.15—Cours universitaires
 Histoire de l'art, avec M. Jean Des Gagniers, professeur agrégé à la Faculté des lettres de l'Université Laval.
- 2.00—L'Univers des sports**
 Football américain. Détroit à Chicago.
4.30—Echos du sport
5.00—A l'heure du Concile
 Reportage sur la Maison Saint-Isaïe, en Israël. Des Dominicains travaillent à Jérusalem au rapprochement judéo-chrétien. Visite des lieux et interview du directeur, le Père Bruno Hussar. Animateur : le R. P. Louis-Marie Régis, o.p.
- 11.00—Le Jour du Seigneur**
 L'Assemblée des fidèles (messe) dans la chapelle du collège Saint-Laurent.
12.00—F = MA
1.00—Vu d'Ottawa
 Emission sur la politique fédérale canadienne, en provenance d'Ottawa, avec Guy Dozois et Renée Beaudoin.
1.30—Les Travaux et les jours
 Le chantier coopératif de Notre-Dame-de-la-Doré, au lac Saint-Jean, avec Gustave Larocque. — Les possibilités de la comptabilité électronique en agriculture, avec Fabien Langlois, de la Société du crédit agricole, et Jean-Guy Roy. — Les décorations de Noël, avec Auray Blain.
- 3.30—L'Heure des quilles**
6.30—Présence de l'art
7.00—Caméra 63
 Reportage sur un événement de l'actualité politique nationale ou internationale.
7.30—Robin des Bois
8.00—Septième-Nord
 Téléroman de Guy Dufresne.
8.30—Variétés
9.30—Au pays des collines : le Rwanda
 Documentaire sur la vie des Rwandais.
10.00—Affaires publiques
10.30—Téléjournal
10.45—Supplément régional
 CBOFT—Dernière édition
10.54—Nouvelles du sport
11.00—Sport-éclair
11.30—Conférence
 Henri Guillemin : "Charles Péguy" (1re partie).
- 9.00—CBMT—Telecourse for Teachers**
9.30—CBMT—University Credit Course
10.00—CBMT—Time for Sunday School
10.30—CBMT—The Answer
 "Teenagers' Christmas".
11.00—CBMT—Church Service
11.45—CBOT—Billboard
12.00—Live and Learn
12.30—A Song For You
12.45—The Outdoorsman
1.00—Heritage
1.30—Country Calendar
2.00—World of Sport
 Football américain. Détroit à Chicago.
4.30—Sports International
4.55—CBC TV News
5.00—The Sixties
5.30—Some of Those Days
 La musique des années 1945 à 1950.
6.00—Mr. Ed
 Les aventures d'un cheval qui parle.
- 6.30—My Three Sons**
7.00—Wayne and Shuster
 Invités : Lois Smith et Earl Kraul, danseurs.
8.00—Document
 "The Quiet Takeover".
9.00—Bonanza
10.30—Let's Face It
10.30—Question Mark
 "What do we know about what our children learn in school?"
11.00—CBC TV News
11.10—CBMT—Final Edition
 CBOT—Night Final and Sports Round-Up
11.15—CBMT—Metroscope
11.25—CBOT—Feature Film
11.30—CBMT—Sports
11.40—CBMT—Shoestring Theatre
 "A moment Alone" de Rea Resnick, avec Margaret Cunningham, Gladys Richards, Ruth Knott, Ann Wickham, Doris Malcolm et Paddy Armstrong.
- 1.15—Cours universitaires**
 Géographie physique.
1.45—Cours universitaires
 Précis d'histoire du Canada.
2.15—Cours universitaires
 Histoire de l'art.
3.30—F = MA
4.30—Vu d'Ottawa
5.00—A l'heure du Concile
5.30—L'Heure des quilles
6.30—Présence de l'art
7.00—Terre des hommes
7.30—Robin des Bois
8.00—Septième-Nord
 Téléroman de Guy Dufresne.
8.30—Le Téléthéâtre
 "Quelqu'un parmi vous" de Diego Fabri, avec Benoît Girard, François Rozet et Monique Miller.
10.00—Affaires publiques
10.30—Long métrage
 "Mademoiselle de Paris", comédie sentimentale, avec Gisèle Pascal, Jean-Pierre Aumont et Jean Marchat. Une jeune couturière doit remplir le rôle de mère de famille auprès des siens.

LE LUNDI 16 DÉCEMBRE



CBF 690 MONTRÉAL CBV 980 QUÉBEC CBJ 1580 CHICOUTIMI CBAF 1300 MONCTON

- 6.00—Radio-journal
CBV—Bonjour Québec
CBAF—Le Réveil-matin
- 6.05—A la bonne heure!
- 6.25—CBAF—Nouvelles locales
- 6.30—Radio-journal
CBJ—Réveil-matin
CBAF—Nouvelles du sport
- 6.35—A la bonne heure!
CBAF—Rythmes en pantoufles
- 7.00—Radio-journal
- 7.02—Prière
- 7.15—CBF—Bonjour pyjama
CBJ—Intermède
CBAF—Rythmes en pantoufles
- 7.25—CBJ—CBC News
- 7.30—Radio-journal
- 7.31—CBF—Bonjour pyjama
CBJ—Nouvelles locales
- 7.40—Radio-journal
- 7.53—Nouvelles du sport
- 8.00—Chez Miville
- 9.00—Radio-journal
CBJ—Au fil des jours
CBAF—Nouvelles locales
- 9.05—CBF—A plus d'un titre
CBAF—D'une page à l'autre
- 9.10—CBAF—En bonne compagnie
- 9.20—CBAF—La chanson est là
- 9.30—CBF—Horaire-minute
CBJ—Repertoire
- 9.31—Partage du jour
- 9.55—CBJ—D'une page à l'autre
- 10.00—Radio-journal
CBJ—Nouvelles locales
- 10.01—Fémina
Chronique de mode avec Marie-Paule.
Animatrice: Louise Simard.
- 10.15—Psychologie de la vie
quotidienne
- 10.30—Plein soleil
- 10.54—Ce qu'il y a de mieux
pour bébé
- 11.00—Radio-journal
- 11.01—Les Carnets de l'Inspecteur
Tanguay
"Règlements de comptes".
CBAF—Nouvelles locales
- 11.05—CBAF—Intermèdes
- 11.10—CBAF—La Vie rurale
- 11.15—Vies de femmes
- 11.30—Les Joyeux Troubadours
- 12.00—Radio-journal
CBJ—Nouvelles locales
- 12.02—Jeunesse dorée
- 12.15—Les Visages de l'amour
"Joséphine de Beauharnais", avec Dyne
Mouiso. Texte de Charlotte Savary.
- 12.30—Le Réveil rural
Nouvelles et avis saisonniers, revue du
marché et avis aux consommateurs, avec
Michèle Dery.
- CBAF—Vies de femmes
- 12.45—CBAF—Chansons pour vous
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-journal
- 1.10—CBF—Nouvelles du sport
CBV—Intermède musical
CBJ—CBC News
CBAF—Nouvelles locales
- 1.15—Lettre à une Canadienne
CBJ—Intermède
- 1.30—Une demi-heure avec...
Monsieur Charbonneau (Alice Pari-
zeau).
- 2.00—Récital canadien
- 2.30—Le Bel Age

- 3.30—Radio-journal
- 3.02—Les Chefs-d'oeuvre de la
musique
"Rousslan et Ludmilla" (Glinka) et
"Nuit de mai" (Rimsky-Korsakov): Or-
chestre Philharmonia, dir. Constantin Sil-
vestri. — "Schéhérazade" (Rimsky-Kor-
sakov): Pierre Monteux et l'Orchestre
symphonique de Londres.
- 4.00—Radio-journal
- 4.02—Le Comptoir du disque
CBAF—Les Carnets de
l'inspecteur Tanguay
- 4.15—CBJ—Partage du jour
CBAF—Au jour le jour
- 4.30—CBF—Sur deux plages
CBV—Faire-part
CBJ—Partage du jour
- 4.45—Ad lib
Les finalistes du concours national J.M.
C. Gloria Richard: airs de Lulli, Cam-
pra, Brahms — Josephite Clément
"Aurore" (Fauré). — Sylvia Saurette:
Chanson d'Orkenise (Poulenc). — Au
piano: Claude Savard. Animateur:
André Hébert.
- CBJ—Musique légère
- 4.55—CBAF—Le Sport, ce soir
- 5.00—Radio-journal
- 5.02—Métro-magazine
CBJ—Rendez-vous
CBAF—Le Chapelet
- 5.15—CBAF—Nouvelles locales
- 5.20—CBAF—Météo maritime
- 5.30—CBJ—Petite histoire d'un
grand royaume
CBAF—La Grande Parade
- 5.45—Entracte
CBJ—Nouvelles locales
- 5.55—CBF—Nouvelles du sport
CBV—Nouvelles du sport
CBJ—CBC News
- 6.00—Radio-journal
- 6.10—CBV—Nouvelles locales
- 6.15—Le Marchand de sable
Les cartes de Noël.
- 6.30—Musique en dinant
- 7.00—Radio-journal
- 7.02—Psychologie de la vie
quotidienne
Reprise de l'émission du matin.
- 7.15—Capital et travail
- 7.30—Le Petit Ensemble vocal
Folklore du Canada: "Bacchus assis sur
ton tonneau", "La Poulette grise", "Je
voudrais bien me marier", "Les Eco-
liers de Pantoise" et "Le Petit Cor-
donnier" (Harm. A. Pouinard); "Mon
père n'avait fille que moi" (Harm. Car-
lo Boller).

- 7.45—Les Affaires de l'Etat
- 8.00—Radio-journal
- 8.02—"Le Soulier de satin", vingt
ans après
- 10.00—Trente minutes d'informations
Nouvelles et commentaires.
- 10.30—Le Bel Age
Reprise de l'émission de l'après-midi.
- 11.00—Les Mensonges d'Ulysse
Texte: Eugène Cloutier.
- 11.10—Aux portes de la nuit
Marlene Dietrich, Maurice Chevalier et
Catherina Valente.
CBAF—Café-minuit
- 11.30—CBAF—Météo et fin
des émissions
- 12.00—Radio-journal
CBJ—Fin des émissions
- 12.02—Le Rendez-vous de minuit
- 1.00—Radio-journal
- 1.02—Musique variée



CBFT 2 MONTRÉAL CBOFT 9 OTTAWA CBAFT 11 MONCTON

- 10.30—Musique
- 11.00—Long métrage
"Les Amants en fuite", drame de Gia-
como Gentilomo, avec Carlo Ninchi,
Annette Bach et Gino Bechi. Au XVIIe
siècle, un chanteur italien s'éprend de la
fille du Grand Inquisiteur. — "Georges
de Caunes en voyage".
- 12.55—CBFT—Téléjournal
CBOFT—Nouvelles
- 1.00—Long métrage
"Correspondant 17", film d'espionnage
d'Alfred Hitchcock, avec Joël McCrea
et Laraine Day. A Londres, en 1939,
un journaliste américain est impliqué
dans une affaire d'espionnage.
- 3.00—Votre cuisine, Madame
Les recettes de Germaine Gloutnez. Au-
jourd'hui: la cuisine sans sel; le mi-
nestrone.
- 3.15—La Revue de la maison
- 3.30—Miroir d'Eves
Une émission sur la vie quotidienne de
la femme à travers le monde. Anima-
teurs: Nicole Germain et Jean Gar-
neau. Musique: Gordon Fleming. Texte
de Pierrette Beaudoin. Aujourd'hui: au
Mexique. Invités: Guillermo Poncé et
Esther Moralès-Chartier.
- 4.00—Bobino
- 4.30—La Boîte à Surprise
- 5.00—M. Pipo
Au Centre culturel et sportif de Mont-
réal. Animateurs: Guy Boucher et Ge-
neviève Bujold.
- 5.30—Atome et galaxies
Les sciences et les découvertes scientifi-
ques, anciennes et modernes, présentées
aux jeunes. Animateur: Luc Durand.
Aujourd'hui: l'énergie atomique. Invi-
té: Dr Paul Laurin.
- 6.00—Jeunesse oblige
- 6.30—Téléjournal
- 6.40—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles
- 6.50—Nouvelles du sport
CBOFT—Quoi de 9?
- 7.00—Aujourd'hui
Animateurs: Michelle Tisseyre et Jac-
ques Languirand.
- 8.00—Les Belles Histoires des pays
d'en haut
Téléroman de Claude-Henri Grignon.
Délina veut vendre son auberge. Baby
lui suggère de demander conseil à Sé-
raphin. Consentira-t-elle à se réconcilier
avec son frère?
- 8.30—La Poule aux oeufs d'or
Animateur: Roger Baulu.
- 9.00—Bras dessus, bras dessous
Emission de chansonnettes, avec Colette
Bonheur, Michel Louvain et le choeur
de Roland Séguin. "Promenade en traî-
neau", "Loin de toi", "Tant qu'il y au-
ra des filles", "Sonata", "Sur la plus
haute colline", "Qu'il fait bon vivre",
"Douce harmonie", "Je vais où tu vas",
"C'est si bon" et "J'irai jusqu'au bout
du monde".
- 9.30—De 9 à 5
Téléroman de Marcel Dubé.
- 10.00—Familles d'aujourd'hui
L'évolution de la famille canadienne-
française. Ce soir: le logement.
- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Supplément régional
CBOFT—Nouvelles du sport
- 10.54—Nouvelles du sport
CBOFT—Musique
- 11.00—Cinéma
"Du rifici chez les femmes", film de
gangsters d'Alex Joffé, avec Sylvia
Montfort, Robert Hossein, Roger Hanin
et Nadja Tiller. Une chanteuse de ca-
baret fait partie d'une bande de gang-
sters qui prépare, chez elle, un auda-
cieux vol de banque. Une bande rivale
veut entrer dans la combine et avoir
sa part du butin.

CBMT 6 MONTRÉAL CBOT 4 OTTAWA

- 10.00—National Schools Telecast
- 10.30—Chez Hélène
- 10.45—Nursery School Time
- 11.00—The Loretta Young Show
- 11.30—Girl Talk
- 11.55—News
- 12.00—CBMT—Projection
CBOT—Billboard
- 12.15—CBOT—Feature Film
- 12.30—CBMT—Movie Matinee
"Run for the Sun", drame, avec Richard
Widmark et Jane Greer.
- 2.00—Password
- 2.30—Scarlet Hill
- 3.00—Take Thirty
Invité: Claude Gauthier.
- 3.30—Friendly Giant
- 3.45—Misterogers
- 4.00—This Living World
Les animaux en hiver. Animateur: Steve
Bloomer.
- 4.30—Sea Hunt
- 5.00—Razzle Dazzle
- 5.30—Time Out For Music
- 6.00—CBMT—Montreal Magazine
CBOT—The Donna Reed Show
- 6.30—CBMT—Citizen James
CBOT—One For All
- 7.00—CBC Evening News
- 7.25—Sports
- 7.30—Don Messer's Jubilee
Invités: Cliff et Brian Adams.
- 8.00—The Garry Moore Show
- 9.00—Playdate
"The Red Skelton Show".
- 10.00—Inquiry
- 10.30—Explorations
"A Public Life", Interviews de Howard
Charles Green, M. J. Caldwell, James
Sinclair et Clarence Edgar Gerhart.
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.20—CBMT—Final Edition
CBOT—Night Final and
Sporstime
- 11.35—CBMT—Monday Night Revival
"We Are Not Alone", drame, avec Paul
Muni et Jane Bryan.
CBOT—Naked City

CBWFT 6 WINNIPEG

- 3.45—Votre cuisine, Madame
Les régimes déchlorurés.
- 4.00—Miroir d'Eves
La femme à travers le monde. Aujour-
d'hui: en Argentine.
- 4.30—La Boîte à Surprise
- 5.00—Bobino
- 5.30—M. Pipo
- 6.00—Atome et galaxies
- 6.30—Nouvelles
- 6.45—La Revue de la maison
La décoration des salons.
- 7.00—Les Travaux et les jours
La porcherie. — Quelques publications
de l'Arda. — Les décorations de Noël.
- 7.30—Jeunesse oblige
- 8.00—Les Belles Histoires des pays
d'en haut.
- 8.30—La Poule aux oeufs d'or
- 9.00—Bras dessus, bras dessous
Emission de chansonnettes, avec Flo
Parker et le choeur de Roland Séguin.
- 9.30—De 9 à 5
Téléroman de Marcel Dubé.
- 10.00—Familles d'aujourd'hui
Le vêtement.
- 10.30—Cinéma
"Les Jeunes Filles de San Frediano",
comédie de mœurs, avec Rossana Po-
desta. Un jeune mécanicien volage pro-
met le mariage à plusieurs jolies fil-
les.

LE MARDI 17 DÉCEMBRE

radio am

CBF 690 MONTRÉAL CBV 980 QUÉBEC CBJ 1580 CHICOUTIMI CBAF 1300

Compléter cet horaire avec celui de lundi, de 6 heures du matin à 8 heures du soir.

9.10—CBAF—La chanson est là

10.00—Radio-journal

10.01—Fémina

Rapport aux consommatrices. Invité: Adélar Tremblay, sociologue; sujet: la part des loisirs dans le budget familial. Animatrice: Louise Simard.

10.54—Un instant, Madame

12.30—Le Réveil rural
Nouvelles et avis saisonniers, entrevue et revue du marché.

1.30—Une demi-heure avec...
L'amiral Horatio Nelson (Gaston Le-Hir).

2.00—Récital canadien

3.00—Radio-journal

3.02—Les Chefs-d'oeuvre de la musique

Sonatine, op. 16 (Roussel); André Previn, pianiste. — Symphonie no 4 (David Diamon); Orchestre philharmonique de New York, dir. Leonard Bernstein. — "Sinfonietta" (Avshalomov); Orchestre symphonique Columbia, dir. Jacob Avshalomov.

4.00—Radio-journal

4.02—Un, deux, trois, quatre

Texte: Claude Fournier.
Animateurs: Lise LaSalle et Jean Besré.

4.45—Ad lib

Hommage à Franz Liszt par le pianiste Vladimir Horowitz: "Au bord d'une source", Rhapsodie hongroise no 2 (arr. Horowitz). Animateur: André Hébert.

5.00—CBJ—Notre invité raconte

Animateur: Laval Raymond.

5.30—CBJ—Notre cinq heures trente
CBAF—A la carte

6.15—Le Marchand de sable
Une histoire d'ours.

MONCTON

7.30—Rien qu'une chanson
"Le Rideau rouge": Gilbert Bécaud. — "Moi, j'aime le music-hall": Charles Trenet. — "La Maffia": Léo Ferré. — "Je ne suis pas ce que l'on pense": Mathé Altéry. — "Loin du pays": Maurice Chevalier. — "Je me voyais déjà": Charles Aznavour. — "La poésie fout le camp, Villon": Serge et Sonia.

8.00—Radio-journal

8.02—Regards sur le Canada français

8.30—Hier et aujourd'hui
Lucille Dumont et son invité, Monique Gaube.

9.00—Concert symphonique
Orchestre symphonique de Toronto, dir. Walter Süsskind; soliste: Mstislav Rostropovitch, violoncelliste. Ouverture "La Fiancée vendue" (Smetana). — "Tarass Boulba" (Janacek). — Concerto (Chostakovitch).

10.00—Trente minutes d'informations

10.30—Le Bel Age

11.00—Les Mensonges d'Ulysse

11.10—Aux portes de la nuit
Musique espagnole: de Falla, Albeniz et Tarrega.

CBAF—Café-minuit

11.30—CBAF—Météo et fin des émissions

12.00—Radio-journal
CBJ—Fin des émissions

12.02—Le Rendez-vous de minuit

1.00—Radio-journal

1.02—Musique variée

television

CBFT 2 MONTRÉAL CBOFT 9 OTTAWA CBAFT 11 MONCTON

10.30—Musique

11.00—Long métrage

"Le Bossu", film de cape et d'épée d'André Hunebelle, avec Jean Marais, Bourvil, Sabina Selman et François Chammé. Lagardère recueille la fille du duc de Nevers, après l'assassinat de ce dernier par des hommes à la solde de son cousin.

12.55—CBFT—Téléjournal
CBOFT—Nouvelles

1.00—Long métrage

"Pour une nuit d'amour", drame d'Edmond T. Gréville, avec Odette Joyeux et Jacques Castelot. Profitant de l'amour qu'elle lui inspire, une femme demande à un pauvre d'esprit d'emporter le cadavre de son amant qu'elle a tué.

3.00—Votre cuisine, Madame
Les recettes de Germaine Gloutnez. Aujourd'hui: la dinde démembrée et farcie.

3.15—La Revue de la maison
Marie-Eve suggère.

3.30—Votre enfant, Madame
La Médecine préventive. Animatrice: Françoise Faucher. Aujourd'hui: l'armoire aux remèdes. Invité: Dr. Louis Leclerc (2e émission).

4.00—Bobino

4.30—La Boîte à Surprise

5.00—La Vie qui bat
Les animaux en hiver. Animateur: Guy Provost.

5.30—La Flèche brisée
"Le Passage interdit", avec John Lupton et Michael Ansara. Un Irlandais a découvert un trésor qui appartient aux Indiens.

6.00—Jeunesse oblige

La mode pour les jeunes. Aujourd'hui: les bottes pour l'hiver.

CBOFT—Cartes sur table

6.30—Téléjournal

6.40—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles

6.50—Nouvelles du sport
CBOFT—Quoi de 9?

7.00—Aujourd'hui

Animateurs: Michelle Tisseyre et Jacques Languirand.

8.00—Rue de l'Anse

"La Mitaine". Palma Gagnon donne un prix de \$5.00 pour l'élève qui arrivera le premier à l'école. Yves et Alain ont décidé de tricher pour remporter le prix.

8.30—Tête d'affiche

Les métiers. Invités: Clairette, Danielle Oderra, Benoît Marleau, Bernadette Morin, Claude Michaud, Roger Joubert, André Lortie, Marc Gélinas et Paul Buissonneau. Les danseurs de Michel Conte. Orchestre, dir. Michel Brouillette. Animateur: Jacques Normand.

9.30—Les Insolences d'une caméra

Des scènes croquées sur le vif montrant les réactions cocasses de gens victimes de subturfuges. Animateur: Paul Berval.

10.00—Réalités économiques

Une émission sur le monde des affaires et de l'industrie; sur les répercussions provoquées par les décisions gouvernementales, les conflits ouvriers et l'évolution des méthodes industrielles. Animateur: Jacques Hébert. Interviewer: René Ferron.



Jacques Hébert

10.30—Téléjournal

10.45—Supplément régional
CBOFT—Nouvelles du sport

10.54—Nouvelles du sport
CBOFT—Musique

11.00—Cinéma

"Jitterbugs", comédie, avec Stan Laurel et Oliver Hardy. Les deux compères prétent mains fortes à une jeune fille qui veut récupérer une forte somme d'argent qu'on lui a volée.

CBMT 6 MONTRÉAL CBOT 4 OTTAWA

10.00—National Schools Telecast

10.30—Chez Hélène

10.45—Nursery School Time

Avec Madeleine Arbour.

11.00—The Loretta Young Show

11.30—Girl Talk

11.55—News

12.00—CBMT—Montreal Magazine
CBOT—Billboard

12.15—CBOT—Patti Page Show

12.30—CBMT—Movie Matinee

"A Yank at Oxford", comédie dramatique, avec Robert Taylor, Maureen O'Sullivan et Vivian Leigh.
CBOT—Cuisine

1.00—CBOT—Almanac

2.00—Password

2.30—Scarlet Hill

3.00—Take Thirty

Invité: Claude Leveillé.

3.30—Friendly Giant

3.45—Misterogers

4.00—Fireball KL-5

4.30—CBMT—Dennis the Menace
CBOT—Sea Hunt

5.00—Razzle Dazzle

5.30—Come Listen Awhile
Emission de folklore de Vancouver, avec Bud Spencer, Pat Trudell et l'Orchestre de George Galangis.

6.00—CBMT—Youth Special
CBOT—Glynis

6.30—CBOT—Adventure

7.00—CBC Evening News

7.25—Sports

7.30—CBMT—Adventure
CBOT—Focus

8.00—Patty Duke

8.30—Ben Casey, M.D.

9.30—Front Page Challenge
Animateur: Fred Davis. Participants: Betty Kennedy, Gordon Sinclair et Pierre Berton.

10.00—CBC News Magazine
La Défense nationale.

11.00—CBC TV news

11.15—Viewpoint

11.20—CBMT—Final Edition
CBOT—Night Final and Sportstime

11.35—CBMT—Cinema Starlight
"Beachhead", film de guerre, avec Tony Curtis et Mary Murphy.
CBOT—British Movie Night

CBWFT 6 WINNIPEG

3.45—Votre cuisine, Madame
Le pâté de lièvre ou de lapin.

4.00—Votre enfant, Madame
La médecine préventive: l'armoire aux remèdes.

4.30—La Boîte à Surprise

5.00—Bobino

5.30—La vie qui bat
Les oiseaux de proie.

6.00—La Flèche brisée

6.30—Nouvelles

6.45—La Revue de la maison

7.00—Caméra 63

7.30—Jeunesse oblige

8.00—Rue de l'Anse
"La Conserverie". La bisbille règne dans le village. Baptiste est à vendre un terrain pour bâtir la nouvelle conserverie de poisson.

8.30—Tête d'affiche
La musique de Franz Lehár, avec Yolande Dulude, Jean-Louis Pellerin, Michel Louvain, Lionel Daunais, Margo McKinnon et Pierre Duval. Orchestre, dir. Jean Deslauriers.

9.30—Les Insolences d'une caméra

10.00—Réalités économiques

10.30—Cinéma

"Le Manoir tragique", drame psychologique, avec Margaret Lockwood et Dennis Price.

LE MERCREDI 18 DÉCEMBRE

radio am

CBF 690 MONTRÉAL CBV 980 QUÉBEC CBJ 1580 CHICOUTIMI CBAF 130 MONCTON

Compléter cet horaire avec celui de lundi, de 6 heures du matin à 8 heures du soir.

10.00—Radio-journal

10.01—Fémina
Chronique d'art culinaire. Invitée: Mme Marthe Thiéry. Recette: la poule au pot. Animatrice: Louise Simard.

10.54—Ce qu'il y a de mieux pour bébé

12.30—Le Réveil rural
Nouvelles et avis saisonniers, revue du marché et entrevue avec Gérard Ouellet, professeur à la faculté d'agriculture de l'Université Laval.

1.30—Une demi-heure avec...
La Comédie-Française (Marc DesNoyers).

2.00—Récital canadien

3.00—Radio-journal

3.02—Les Chefs-d'oeuvre de la musique

"Concerto d'été" (Pizetti): Orchestre de l'Opéra de Vienne, dir. Karl Krueger. — "Triptyque de Botticelli" (Respighi): Orchestre de l'Opéra de Vienne, dir. Franz Litschauer.

4.00—Radio-journal

4.02—Eh bien, chantez!
Invités: Paul Davis et Christine Charbonneau.

4.45—Ad lib

Béla Bartók: extraits du premier concerto de piano. — Danses roumaines de folklore par la pianiste Lili Kraus. Animateur: André Hébert.

5.15—CBJ—Midweek Meditation

5.30—CBJ—Notre cinq heures trente
CBAF—Touche-à-tout

6.15—Le Marchand de sable
"La Marchande d'allumettes".

7.30—Petit concert

Pierre Boutet, ténor; orchestre, dir. Sylvio Lacharité. Concerto à quatre en sol mineur, op. 8 (Torelli). — "Comfort me my People" et "Every Valley", extr. du "Messie" (Haendel). — "Benedictus", extr. de la Messe en si mineur (J.-S. Bach). — Fugue en ré mineur et "Mes bonnes gens attendez-moi" (Guillaume Laisceux).

8.00—Radio-journal

8.02—L'Homme américain
Les arts plastiques. Aujourd'hui: "L'architecture meurt aussi". Texte: Jacques Godbout. — Narrateurs: Hélène Loisel, Gilles Pelletier et Jean-Louis Roux.

8.30—Concert du mercredi
Soirée de la Communauté radiophonique des programmes de langue française.

Première partie: les échanges internationaux. Sonate no 3 en ré mineur, "L'Impériale", extr. des "Nations", recueil de sonates et de suites de symphonies en trio (François Couperin le Grand): Ensemble Alarius de Bruxelles.

Deuxième partie: Part à quatre, saison 1963-1964, de Radio-Genève. "La Botte rouge" (Henrich Sutermeister — livret d'après Wilhelm Hauff — traduction de Pierre Meylan): Oleh de Nyzankowski, ténor (Firmin), Basia Retchitska, soprano (Lisbeth), Derrik Olsen, basse-baryton (Ezéchiel), André Faure (Michel, le Hollandais) et Monique Mani (la récitante); Orchestre de la Suisse romande, dir. Jean Meylan.

10.00—Trente minutes d'informations

10.30—Le Bel Age
Reprise de l'émission de l'après-midi.

11.00—Les Mensonges d'Ulysse

11.10—Aux portes de la nuit
Arthur Benjamin, compositeur australien.

CBAF—Café-minuit

11.30—CBAF—Météo et fin des émissions

12.00—Radio-journal
CBJ—Fin des émissions

12.02—Le Rendez-vous de minuit

1.00—Radio-journal

1.02—Musique variée



Hélène Loiseau

television

CBFT 2 MONTRÉAL CBOFT 9 OTTAWA CBAFT 11 MONCTON

10.30—Musique

11.00—Long métrage
"Typhon sur Nagasaki", film d'Yves Ciampi, avec Danielle Darrieux, Jean Marais et Keiko Kishi. Un ingénieur français dans une industrie japonaise, s'éprend d'une jeune orpheline japonaise. "Airs de Paris", les chansons de Francis Lemarque, de Simone Langlois, de Jean Sablon, de Pauline Julien et des Delta Rhythm Boys.

12.55—CBFT—Téléjournal
CBOFT—Nouvelles

1.00—Long métrage
"Quel pétard", comédie, avec Stan Laurel et Oliver Hardy. Les deux amis se sont engagés dans l'armée américaine, afin de veiller sur un jeune homme riche que ses parents croient malade.

3.00—Votre cuisine, Madame
Les recettes de Germaine Gloutnez. Aujourd'hui: la cuisson de la dinde.
CBOFT—A l'heure du thé

3.15—Actualités féminines
"Lettre à une Canadienne", avec Marcelle Barthe. Animatrice: Jean-Paul Nolte.

3.30—Le Temps de vivre
Jean-Paul Jeannotte chante "Beau soir", "Romance" et "Mandoline" de Debussy. — L'Age d'or, une association qui s'intéresse aux personnes âgées. — La chronique de lecture d'Anne-Marie Malavoy; aujourd'hui: "Les Souliers de Saint-Pierre" de Morris West. Animatrice: Nicole Germain.

4.00—Bobino

4.30—La Boîte à Surprise

5.00—Coeur aux poings

Feuilleton historique de Bernard Letremble. Scénario de Roland Lepage. Raton, à qui on refuse de faire partie de la bande parce qu'il est trop petit, décide de former la sienne. Avec Jean Perraud et Serge Roger.

5.30—L'Épée de Florence

"Le Jeu de hasard", avec Edmund Purdom. Une crise financière menace la ville de Florence. Le duc de Médicis décide d'instituer une loterie.

6.00—Jeunesse oblige

Le tribunal de la jeunesse. Aujourd'hui: le syndicalisme et l'industrie de la construction.

6.30—Téléjournal

6.40—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles

6.50—Nouvelles du sport
CBOFT—Quoi de 9 ?

7.00—Aujourd'hui

8.00—Le Pain du jour
Téléroman de Réginald Boisvert.

8.30—La Cité sans voiles
Un film policier, avec Paul Burke, Horace McMahon et Harry Bellaver.

9.30—Sous le signe du Lion
Téléroman de Françoise Loranger. Martine cherche dans le dictionnaire la signification du mot autopsie, devant Albert qui en a presque une syncope et Annette qui a de la difficulté à se ressaisir. Au milieu de la nuit, Jérémie Martin revient de Québec, fort heureux. Il demande à voir Annette.
CBOFT—Contre-plongée

10.00—Actualités politiques

10.30—Téléjournal

10.45—Supplément régional
CBOFT—Nouvelles du sport

10.54—Nouvelles du sport
CBOFT—Musique

11.00—Cinéma

"Voleur de femmes", drame d'Abel Gance sur la traite des blanches, avec Jules Berry, Annie Ducaux et Jean Max.



À "Actualités féminines", le 18 décembre à 3 h. 15, Marcelle Barthe présentera pour la première fois à la télévision sa "Lettre à une Canadienne".

CBMT 6 MONTRÉAL CBOT 4 OTTAWA

10.00—National Schools Telecast

10.30—Chez Hélène

10.45—Nursery School Time

11.00—The Loretta Young Show

11.30—Girl Talk

Les Américains préfèrent-ils les Européennes? Avec Gretchen Wyler, Lisa Kirk et Brigitte Bernard.

11.55—News

12.00—CBMT—Focus
CBOT—Billboard

12.15—CBOT—Feature Film

12.30—CBMT—Movie Matinee
"Strange Cargo", drame, avec Clark Gable et Joan Crawford.

2.00—Password

2.30—Scarlet Hill

3.00—Take Thirty

3.30—Friendly Giant

3.45—Misterogers

4.00—Cisco Kid

4.30—Sea Hunt

5.00—Razzle Dazzle

5.30—Woody Woodpecker

6.00—CBMT—Montreal Magazine
CBOT—This World of Ours

6.15—CBOT—King of Instruments

6.30—CBMT—The Phil Slivers Show
CBOT—The Arthur Haines Show

7.00—CBC Evening News

7.25—Sports

7.30—Provincial Affairs

7.45—Mr. Fix-it

8.00—Red River Jamboree

Musique et chansons de Winnipeg, avec Stu Phillips, Peggy Neville, les Valley Beaux and Belles et les Altones.

8.30—Perry Mason

"The Case of the Badgered Brother", avec Raymond Burr.

9.30—Camera Canada

10.00—Day After Day

11.00—CBC TV News

11.15—Viewpoint

11.20—CBMT—Final Edition
CBOT—Night Final and Sportstime

11.35—CBMT—Movie Cavalcade
"Fury", film de Fritz Lang, avec Spencer Tracy et Sylvia Sydney.

CBOT—East Side West Side

CBWFT 6 WINNIPEG

3.45—Votre cuisine, Madame
Les recettes de Germaine Gloutnez. Aujourd'hui: la salade caprice de reine et le suprême de fruits glacés.

4.00—Le Temps de vivre
Jean-Paul Jeannotte chante des oeuvres de Schumann. — Patrick Plumet parle de l'Islande. — La chronique de lecture d'Anne-Marie Malavoy; aujourd'hui: "Je n'oublierai jamais" de Pearl Buck.

4.30—La Boîte à Surprise

5.00—Bobino

5.30—Coeur aux poings

Feuilleton historique de Bernard Letremble. Corsaire et Front de fer sont accusés d'avoir attenté à la vie d'un major anglais.

6.00—L'Épée de Florence

6.30—Nouvelles

6.45—Actualités féminines

7.00—Film

7.30—Jeunesse oblige

8.00—Le Pain du jour

8.30—La Cité sans voiles

9.30—Sous le signe du Lion

Téléroman de Françoise Loranger. Alors qu'Annette et Albert cherchent le fameux cahier dans la chambre de Martine, le cousin Philippe invite Michel à rencontrer un médecin de la famille qui désire l'entretenir d'un sujet délicat: faire pratiquer l'autopsie du corps de Mme Martin.

10.00—Actualités politiques

10.30—Cinéma

"Du plomb pour l'inspecteur", film policier, avec Fred MacMurray, Kim Novak et Dorothy Malone. La trop jolie maîtresse d'un dangereux gangster envoûte l'inspecteur chargé de filer le bandit.

LE JEUDI 19 DÉCEMBRE

radio am

CBF 690 MONTRÉAL CBV 980 QUÉBEC CBJ 1580 CHICOUTIMI CBAF 130 MONCTON

Compléter cet horaire avec celui de lundi, de 6 heures du matin à 8 heures du soir.

9.10—CBAF—La chanson est là
10.00—Radio-journal

10.01—Fémina
L'actualité politique avec Paul Painchaud, professeur de science politique. Animatrice: Louise Simard.

10.54—Un instant, Madame
Avec Philippe Robert.

12.30—Le Réveil rural
Nouvelles et avis saisonniers, revue du marché et entrevue avec Carmel Huneault, de Montebello, en collaboration avec le Ministère de l'agriculture du Québec.

1.30—Une demi-heure avec...
Les concertos pour piano de Mozart (Jean Trépanier).

2.00—Récital canadien

3.00—Radio-journal

3.02—Les Chefs-d'oeuvre de la musique
Thème et variations de la Suite no 3 en sol, op. 55 (Tchaikovsky); Orchestre du Conservatoire, dir. Carl Schuricht. — "Le Sacre du printemps" (Stravinsky); Symphonie de Berlin, dir. Ferenc Fricsay.

4.00—Radio-journal

4.02—Un, deux, trois, quatre
Animateurs: Lise LaSalle et Jean Besré. Texte: Claude Fournier.

4.45—Ad lib

Un personnage brillant de l'histoire littéraire et musicale: le Chevalier de Saint-Georges, contemporain de Mozart, musicien, comédien, écrivain, et patineur! Animateur: André Hébert.

5.30—CBJ—Notre cinq heures trente
CBAF—Touche-à-tout

6.15—Le Marchand de sable
"La Biche".

7.15—Hebdo-sports

7.30—Variétés de Québec
Yolande Leclerc: "Attention", "A quoi bon" et "Quand nous sommes arrivées". — André de Chavigny: "Quand Jules au violon", "Les Tantes Jeannes", "Vivre" et "Je t'aimais déjà". — Orchestre, dir. Gilbert Darisse: "Si tu reviens un jour" et "Soleil".

8.00—Radio-journal

8.02—Place publique

8.30—Les Petites Symphonies
Dir. Roland Leduc; soliste: Fernande Chiochio. Trois chansons pour contralto et orchestre (Pizzetti).

9.00—Allégo
Le trio Tlaloc et l'Ensemble de Buck Lacombe.

9.30—Musique de chambre
Quintette à vent (Jean Francaix): Quintette Danzi. — Trois pièces brèves pour quintette à vent (Jacques Ibert): Quintette Auletico.

10.00—Trente minutes d'informations

10.30—Le Bel Age

11.00—Les Mensonges d'Ulysse
11.10—Aux portes de la nuit
Musique tchèque: Janacek, Martinu et Slavicky.

CBAF—Café-minuit
11.30—CBAF—Météo et fin des émissions

12.00—Radio-journal
CBJ—Fin des émissions

12.02—Le Rendez-vous de minuit

1.00—Radio-journal
1.02—Musique variée

television

CBFT 2 MONTRÉAL CBOFT 9 OTTAWA CBAFT 11 MONCTON

10.30—Musique

11.00—Long métrage
"La dernière fois que j'ai vu Paris", drame sentimental de Richard Brooks, avec Elizabeth Taylor, Van Johnson et Walter Pidgeon. Après la guerre, la vie insouciance et frivole que mène à Paris un jeune couple américain le conduit à sa perte.

12.55—CBFT—Téléjournal
CBOFT—Nouvelles

1.00—Long métrage
"Yves Montand chante", film de Michel Sloutsky et Serge Koutkevitch, avec Yves Montand et Simone Signoret. Yves Montand est en Russie pour une tournée de concerts et en profite pour visiter ce pays.

3.00—Votre cuisine, Madame
Les recettes de Germaine Gloutnez. Aujourd'hui: le service de la dinde.

3.15—La Revue de la maison
Ma-tame improvise... Animatrice: Madeleine Arbour. Aujourd'hui: des objets minuscules suspendus par des fils au-dessus de la table de Noël.

3.30—Votre enfant, Madame
La psychologie. Animatrice: Françoise Faucher. Aujourd'hui: l'enfant handicapé, débile physiquement. Texte de Robert Hollier sur l'enfance de Toulouse-Lautrec. Invité: Dr François Hauser, psychiatre de l'hôpital psychiatrique autonome d'Aix-en-Provence.

4.00—Bobino

4.30—La Boîte à Surprise

5.00—Roquet, belles oreilles

5.30—Grand prix
Babette voudrait que son cheval gagne une importante course.

6.00—Jeunesse oblige
Reportage de Pierre Luc sur une vedette de la chanson; aujourd'hui: Margot LeFebvre. — La Rubrique du disque. — Interview d'André Leblanc, président de la J.O.C. de Montréal.

6.30—Téléjournal

6.40—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles

6.50—Nouvelles du sport
CBOFT—Quoi de 9 ?

7.00—Aujourd'hui

8.00—Filles d'Eve

Téléroman de Louis Morisset.

8.30—Tous pour un
Un jeu-questionnaire qui met à l'épreuve les connaissances d'un seul invité. Animateur: Raymond Charette.

9.00—Janique aimée
Un feuilleton français avec Janine Villa. Bernard donne à la famille Gauthier sa version de l'accident. Janique a enfin une explication avec celui-ci.

CBOFT—Les Détectives

9.30—L'Heure du concert
La Symphonie fantastique, opus 14 (Hector Berlioz). Orchestre, dir. Charles Munch. Commentaires par Jean Vallet rand.

10.30—Téléjournal

10.45—Supplément régional
CBOFT—Nouvelles du sport

10.54—Nouvelles du sport
CBOFT—Musique

11.00—Cinéma
"Les Visiteurs du soir", légende dramatique réalisée par Marcel Carné, avec Arletty, Alain Cuny, Jules Berry et Fernand Ledoux. Au Moyen-Age, un méchant, oubliant le pacte qui le lie au diable, s'éprend sincèrement de la fille d'un baron.

CBMT 6 MONTRÉAL CBOT 4 OTTAWA

10.00—National Schools Telecast

10.30—Chez Hélène

10.45—Nursery School Time

11.00—The Loretta Young Show

11.30—Girl Talk
Les comédiennes. Avec Nancy Andrews, Hilda Vincent et Charlette Rae.

11.55—News

12.00—CBMT Montreal Magazine
CBOT—Billboard

12.15—CBOT—Kerry Wood Story-book

12.30—CBMT—Movie Matinee
"99, River Street", suspense, avec John Payne et Evelyn Keyes.
CBOT—Film

1.00—CBOT—Almanac

2.00—Password

2.30—Scarlet Hill

3.00—Take Thirty

3.30—Friendly Giant

3.45—Misterogers

4.00—Mr. Piper

4.30—Huckleberry Hound
CBOT—Sea Hunt

5.00—Razzle Dazzle

5.30—Music Hop

6.00—The Observer

7.00—CBC Evening News

7.25—Sports

7.30—Candid Camera

8.00—The Lucy Show

8.30—The Serial

"The Wings of Night", adaptation du roman de Thomas Raddall par Hugh Webster.

9.00—Grindl

9.30—Parade

10.00—The Alfred Hitchcock Hour

11.00—CBC TV News

11.15—Viewpoint

11.20—CBMT—Final Edition
CBOT—Night Final and Sportstime

11.35—CBMT—East Side West Side
CBOT—Gunsmoke

CBWFT 6 WINNIPEG

3.45—Votre cuisine, Madame
Le gâteau roulé aux épices et la crème au café.

4.00—Votre enfant, Madame
La psychologie. Aujourd'hui: l'enfant sensuel.

4.30—La Boîte à surprise

5.00—Bobino

5.30—Roquet, belles oreilles

6.00—Grand prix

6.30—Nouvelles

6.45—La Revue de la maison
Les boîtes de conserve transformées en décoration de Noël.

7.00—Emission scolaire

7.30—Jeunesse oblige

8.00—Filles d'Eve
Téléroman de Louis Morisset.

8.30—Les Quatre Justiciers

9.00—Janique aimée

9.30—L'Heure du concert

10.30—Cinéma
"Le Beau Serge", drame de Claude Chabrol, avec Gérard Blain, Jean-Claude Brialy et Bernadette Lafont.

LES CONCOURS DU "METROPOLITAN OPERA"

Comme par les années passées, l'émission *Metropolitan Opera* diffusée tous les samedis après-midi à 2 heures, comporte sa part d'interviews et de concours. Ainsi l'auditoire, en plus d'apprécier les grandes interprétations du répertoire lyrique, a l'avantage de faire valoir ses connaissances en cet art musical. Les mieux renseignés, les plus cultivés

peuvent alors gagner quelque prix.

Cette année, deux concours auront lieu à chaque émission. L'un s'adressera au grand public, à tous les auditeurs qui seront invités à répondre à quelque question posée au cours de l'émission. Il s'agira souvent de commentaires à envoyer au réalisateur sur tel opéra inscrit au ré-

pertoire du Metropolitan Opera de New York. Le second concours s'adressera aux deux personnes invitées au micro par Jacques Bertrand et qui auront à connaître des airs lyriques. Les personnes invitées au micro seront choisies parmi celles qui feront la demande au réalisateur lui-même, par écrit ou par téléphone. Amis de l'opéra, c'est votre chance. Tous les auditeurs du réseau français auront pu être le plaisir de vous entendre



vos amis et vos parents penseront à vous pendant toute une année si vous leur offrez un abonnement à LA SEMAINE à l'occasion de Noël

LE SAMEDI 14 DÉCEMBRE

12.00—Résumé

Lecture de l'horaire détaillé de l'après-midi.

12.02—Nouveaux disques

André Hébert et son invité, Jean Valleurand.

1.00—Metropolitan Opera

"Le Crépuscule des dieux" (Wagner), dir. Joseph Rosenstock, Birgit Nilsson (Brünnhilde), Norman Mittelmann (Gunter), Gerhard Pechner (Alberich), Mary Curtis-Verna (Gutrune), Ernst Wiemann (Hagen), Mignon Dunn (Waltraute), Mary Ellen Pracht (Woglinde), Rosalind Elias (Wellgunde), Gladys Kriese (Flosshilde), Lili Chookasian, Mignon Dunn et Mary Curtis-Verna (les trois Nornes).

6.00—Radio-journal

6.15—Résumé

Lecture de l'horaire détaillé de la soirée.

6.17 Le Monde en musique

Marche en ré majeur, K. 249 (Mozart); Orchestre du Mozarteum de Salzbourg, dir. Leopold Hagen.
Concerto en la mineur pour violon et orchestre (Dvorak); Joseph Suk et Orchestre philharmonique de Prague, dir. Karel Ancerl.
"Daphnis et Chloé", suite no 2 (Ravel); Orchestre symphonique de Prague, dir. Jean Fournet.

7.15—Chansonnettes

Colette Renard et les Compagnons de la chanson.

8.00—Concert

Ouverture "Le Roi Etienne" (Beethoven); Orchestre Philharmonia, dir. Otto Klemperer.
Concerto no 1 en do majeur pour piano et orchestre (Beethoven); Solomon et Orchestre Philharmonia, dir. Herbert von Karajan.
"Il Tramonto" (Respighi); Irmgard Seefried, soprano, et Orchestre à cordes de Lucerne, dir. Rudolf Baumgartner.

9.00—"Les Pins de Rome" (Respighi); Orchestre de la N.B.C., dir. Arturo Toscanini.

Quatuor en mi bémol majeur (Beethoven); le Festival Quartet.

9.45—Concerto pour violon et violoncelle (Brahms); Jascha Heifetz, Gregor Piatigorsky et orchestre, dir. Alfred Wallenstein.



Igor Stravinsky

10.15—Sonate no 3 en fa dièse mineur (Scriabine); Vladimir Horowitz, pianiste.
"L'Oiseau de feu" (Stravinsky); Orchestre des concerts du Conservatoire, dir. Pierre Monteux.

11.00—Folklore d'hier et d'aujourd'hui
Lecteur: François Bertrand. Ce soir: la France.

11.30—Moderato Cantabile
Musique de Dvorak. Mouvement du Quintette en la majeur, du Concerto en si mineur pour violoncelle et des Pièces romantiques.

LE DIMANCHE 15 DÉCEMBRE

12.00—Résumé

Lecture de l'horaire détaillé de l'après-midi.

12.02—Tourbillon

1.00—Du pays de France

"Blaise le savetier" (François-André Philidor); Michel Caron, Annick Simon, Colette Gaborit, René Lénoty, Raymond Amade, Daniel Marty et Orchestre radio-lyrique, dir. Jean Doussard.
1.45—Sonate libre pour violon et piano (Florent Schmitt); Maurice Frieri et Jean Hubeau.

2.15—Instruments d'hier et de demain: la vielle à roue.

2.45—Concerto no 2 pour piano et orchestre (Jean-Michel Damase); Orchestre de chambre de la R.T.F., dir. Charles Bruck, et le compositeur au piano.

3.00—Rendez-vous avec Hélène Martin.

3.15—Musique légère avec André Grassi.

4.00—Musique d'avant 1800

Suite en si mineur pour flûte et cordes (Bach); Paul de Winter et les solistes de l'Orchestre de chambre de Belgique, dir. Georges Maes.

"L'Amoro saro costante" et "Non tener, amato bene" (Mozart); Hilde Gueden, soprano.

Symphonie no 88 en sol majeur (Haydn); Orchestre philharmonique de Varsovie, dir. Witold Rowicki.

5.00—Comédies en musique

"La Veuve joyeuse" (Lehar); Jacques Jansen, Duvaléix, Claude Devos, Aimé Doniat, René Lénoty, Denise Duval, le Choeur Raymond Saint-Paul et l'Orchestre des concerts Lamoureux, dir. Jules Gressier.

6.00—Radio-journal

6.15—Résumé
Lecture de l'horaire détaillé de la soirée.

6.17 Musique sacrée

"Le Martyre de saint Sébastien" (Debussy); Claudine Collart, Jeannine Collard, Christiane Gayraud, André Falcon, Choeurs et Orchestre de la R.T.F., dir. Inghelbrecht.



Artur Rubinstein

7.15—Chansonnettes

Aimé Doniat et Suzy Delair.

8.00—Concert

Ouverture "La Grotte de Fingal" (Mendelssohn); Orchestre philharmonique de Berlin, dir. Herbert von Karajan.

Concerto no 1 en mi mineur pour piano et orchestre (Chopin); Artur Rubinstein et Orchestre philharmonique de Los Angeles, dir. Alfred Wallenstein.

8.45—Sonate en si bémol majeur pour piano et violoncelle (Mendelssohn); Harriet Wingreen et David Soyer.

Sérénade pour cordes, op. 48 (Mendelssohn); section des cordes de l'Orchestre de Boston, dir. Charles Munch.

10.00—Symphonie espagnole (Lalo); Zino Francescatti, violoniste, et Orchestre de Philadelphie, dir. Eugène Ormandy.

"Le Tréteau de maître Pierre" (Manuel de Falla); Orchestre des concerts de Madrid, dir. Pedro de Freitas Branco.

11.00—Le Beau Danube bleu

11.30—Moderato Cantabile

David et Igor Oistrakh.
Mouvements de la Sonate no 5 et du Concerto en ré mineur (Bach); de la Sonate no 3 en mi bémol majeur (Beethoven) et Romance, op. 7 no 3 (Vieuxtemps).

Les articles et renseignements publiés dans "La Semaine à Radio-Canada" peuvent être reproduits librement sauf indication contraire. Dans le cas d'un texte où le nom de Radio-Canada n'est pas mentionné, on est prié d'indiquer la provenance de cet article.

Le Ministère des postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

Port payé à Montréal.

LA SEMAINE à Radio-Canada

LES SERVICES D'INFORMATION SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

C.P. 6000, Montréal

Tél.: 868-3211

Rédaction: poste 366

Abonnements: poste 1384

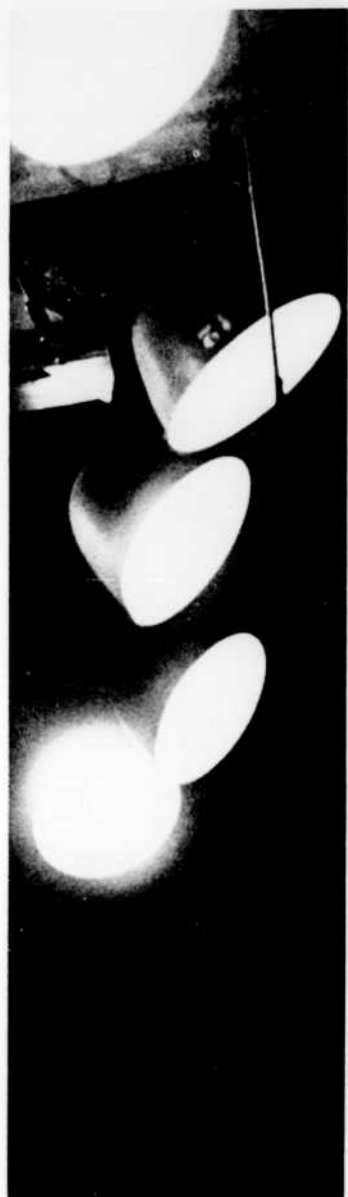
Rédacteur en chef:

Charles Thurber

Abonnement: \$3 par année

(États-Unis: \$4)

sous
ces projecteurs,
se prépare
un
spectacle-mystère
que
vous ne voudrez pas
manquer



■ Avoir six ans ou quarante, ne diminue en rien la qualité de l'attente qui précède Noël. Avec une impatience sensiblement la même, petits et grands comptent les jours qui les séparent de la distribution des cadeaux. Qui n'a pas ressenti un débordement de curiosité et de hâte précisément devant les emballages portant la mention : « Ne pas ouvrir avant le 25 décembre. »

C'est une impression semblable que vivront les téléspectateurs du réseau français de Radio-Canada durant les jours qui précéderont le vendredi 13 décembre, et ce n'est que le dimanche 15 à 8 h, 30 qu'ils pourront savourer la surprise que leur offrira le réseau français de télévision de Radio-Canada.

Pour le moment, toutes les hypothèses sont permises et l'imagination de chacun peut courir la pretentaine. Quel éblouissant spectacle prépare-t-on en secret ? S'agit-il d'une émission musicale, d'une émission dramatique ? Qui en fera les frais ? Qui en seront les vedettes ? Seront-ils des artistes canadiens ou étrangers ? Des comédiens ? Des chanteurs ? Des musiciens ou des personnalités d'une autre discipline ? Sont-ils connus ou non ? Est-ce qu'on les a vus au cinéma, entendus sur disques ? Qui en un mot seront les invités de cette émission-mystère tant attendue ?

Pour le savoir, il suffira de patienter un peu et de regarder le réseau français de télévision, le dimanche 15 décembre à 8 h, 30, assuré d'avance qu'on ne sera pas déçu. On n'aura rien perdu pour avoir attendu ; la surprise est de taille, vous verrez bien.